

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACION

LA VOZ DE SOLLER
Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial
PALMA

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS
ORANGES - MANDARINES

F. MAYOL
& FRERES
BOUFARIK (Alger)

TELEGRAMAS	TELEFONOS
MAYOL . Boufarik	1-11
MAYOL . Birkaem	0-82
MAYOL . Fort-de-L'Eau	0-39
MAYOL . Saoula	0-21
MAYOL . Zéralda	0-06

TELEGRAMAS	TELEFONOS
MAYOL . St. Chamond.	2-65
d.º . d.º	4-35
MAYOL . Cavaillon	1-48
MAYOL . Chavanay	13
ORANGERIES Marseille (Colbert)	87-54

JAIME COLL

EXPORTATION DE

MANDARINES

ORANGES

CITRONS

GRENADES

TÉLÉGRAMMES: COLL
TÉLÉPHONE 82

Villarreal (Castellón)



FRUITS & PRIMEURS
du Roussillon, d'Espagne et Algerie
COMMISSION IMPORTATION



P. RENART

EXPEDITEUR



33, Avenue de la Pépinière — **PERPIGNAN**
TÉLÉPHONE Jour 9.59
Nuit 17.86 Adresse télégraphique: RENART-PERPIGNAN



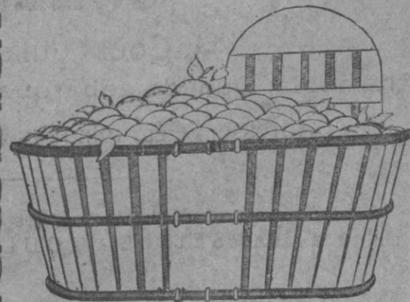
¡ATENCIÓN!

¿QUEREIS vuestras instalaciones eléctricas bien
ajustadas al plan de condiciones especiales?
Pues encargad los trabajos a

Antonio Valcaneras
Pi y Margall n.º 35 — SOLLER

PRESUPUESTOS GRATIS
Lema de la casa: **RAPIDEZ y ECONOMIA**

Especialidad en instalaciones completas de alumbrado, fuerza
motriz y todo lo concerniente al ramo



CANASTOS PARA FRUTAS
Leña cortada de olivo, para
estufas y cocinas

Aserradora Elías
Calle de Rullán y Mir

RABASA ELIAS
 EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
 TELEGRAMAS "RABELIAS"
 Teléfono, nº 35. **ALCIRA**

ORANGES SUPERIEURS
 RE ALCIRA ESPAGNE
 FOTOGRAFADOS - ATALAY - VALENCIA

Rondages Mallorquines
 A 250 PTES. ETSEMPLAR
 N'HI HA DOTZE TOMS
 Libreria de Salvador Calatayud, Llibre
 SOLLER

IMPORTACIÓN ~ EXPORTACIÓN ~ COMISIÓN
 Dátiles ~ Bananas

Barthelemy Vicens
 15, RUE DES TROIS MAGES
 TELEFONO: 06.19 COLBERT **MARSELLA** TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias
 AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

EXCURSIONES MARITIMAS
 Patrón autorizado:
ANTONIO SOCIAS (alias) Marino
 Calle San Ramón, 9 — Ca Na Forta
PUERTO DE SOLLER

Excursiones en bonita embarcación de cuarenta palmas, dotado de un motor nuevo de 10 HP., potente y seguro. Especialidad en viajes al Torrente de Pareys a precios baratísimos.
 Excursiones a todos los puertos de la isla.

EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

JOSE MAGRANER
 GLORIETA DE LA ESTACION - 3.
CARCAGENTE (VALENCIA)
 TELEGRAMAS: MAGRANER
 TELEFONO Nº 37

TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL

Servicio de vapores

Barcelona a Palma y Palma a Barcelona — Salidas diarias, (excepto los domingos) de Barcelona y de Palma a las 21 horas. Llegada a las 7.
 De Valencia a Palma: Lunes a las 7 horas.
 De Palma a Valencia: Domingos a las 20 horas.
 De Valencia a Ibiza y Palma: Jueves a las 20 horas. De Ibiza Viernes a las 7 horas.
 De Palma a Ibiza y Valencia: Miércoles a las 12 horas. De Ibiza a las 21 horas.
 De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19 horas.
 De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19 horas.
 De Alicante a Ibiza y Palma: Sa'e, los domingos, de Alicante a las 12 y de Ibiza a las 24 horas.
 De Palma a Ibiza y Alicante, Sale los Viernes, de Palma a las 12 y de Ibiza a las 21 horas.
 De Palma a Mahón: Jueves, a las 20 horas.
 De Mahón a Palma: Viernes, a las 20 horas.
 De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10 h.
 De Alcudia a Ciudadela: Lunes a las 6 horas.
 De Mahón a Alcudia: Domingo a las 19 horas.
 De Alcudia a Mahón: Lunes a las 6 horas.
 De Alcudia a Mahón: Domingos a las 6 horas.
 De Ibiza a Formentera: Lunes a las 9 horas. Martes a las 9 horas. Viernes a las 4 horas.
 De Tarragona a Palma: Miércoles, a las 19 h.
 De Palma a Tarragona: Martes a las 19 horas.
 De Barcelona a Mahón: Miércoles a las 18. Jueves a las 18 horas.
 De Mahón a Barcelona: Martes a las 18 horas. Viernes a las 18 horas.
 De Barcelona a Alcudia y Mahón: Domingos a las 18 horas. Viernes, a las 18 horas.
 De Barcelona a Ibiza: Lunes a las 18 horas.

Productos de la fábrica de Perfumería

J. Robillard y C.
DE VALENCIA

Perfumes de delicadeza exquisita
 Polvos de arroz refinadísimos, de perfume intenso y suave
 Jabones de primera calidad
 Grandes creaciones
 Los jardines valencianos representados por los productos **ROBILLARD**

Depósito exclusivo en Sóller:
 Perfumería de S. Calatayud = Luna, 27 = SÓLLER

ALMACEN DE MADERAS
CARPINTERIA MECANICA
 = Especialidad en muebles, puertas y persianas ... Construcción de somiers
 A precios módicos

MIGUEL COLOM
 CALLES DE MAR Y GRANVIA
 SOLLER (MALLORCA)

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

Importation **COLL, MICHEL & CASASNOVAS** Transit
 Exportation Consignation

44, Cours Julien -- 1 & 3, Rue Piscatoris -- **MARSEILLE**
 Entrepots: Quai de débarquement des oranges - Quai de Rive Neuve 16-18 — Téléph. Dragon 30-36
 Adresse Télégraphique: **GOLMIGAS**

Service maritime spécial pour oranges et mandarines par nos voiliers à moteur à MARSEILLE - TOULON - NICE - SETE.
 Service maritime spécial pour bananes par nos vapeurs fruitiers à MARSEILLE - NICE - SETE.

Téléphones: COLBERT 42 - 37
 — 37 - 79
 — 37 - 82

Usando con constancia **Petróleo Gal**
 evitará que al ... se le caiga el pelo.
 Frasco grande 4,50
 Frasco pequeño 2,50

MAISONS A:

SETE
 MARSEILLE
 TOULON
 CANNES
 NICE

11, Route de Montpellier — 8, Quai Orient
 C.ª FRUTERA — 38, Cours Julien
 8, Place Louis Blanc — 53, Rue Pomme de Pin
 5, Marché Forville
 2, Rue St. François de Paule — 1, Rue du Cours

Téléphone 11 - 87
 » Colbert 37 - 82
 » 21 - 72
 » 5 - 87
 » 818 - 21

Venta de leña MUY SECA
 Leña de pino cortada a 1'50 ptas. el quintal.
 al Leña de olivo cortada para estufas a 2'00 ptas. el quintal. Llevada a domicilio.
 F. Pons, Camino de Fornalutx 151. Teléfono 27 Sóller.

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACION

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

De colaboración

PROBLEMAS DE LA VIDA

Origen de las dolencias Sociales

I V

El hombre, atendida la complejidad de su organismo, se reproduce con mayor lentitud que todos los demás animales, exceptuando al elefante; pero a pesar de esta lentitud, el hombre muestra tendencia orgánica y virtual a crecer más rápidamente que los medios de subsistencia.

Multiplicándose los hombres con mayor rapidez que los medios necesarios para la vida, están obligados a luchar entre sí; y esta lucha es más o menos dura y encarnizada, según sea mayor o menor la desproporción entre los medios de subsistencia y la población.

Admito que el hombre es capaz de modificar el ambiente en que vive, luchando con la naturaleza, obligándola a producir con más abundancia, pero notando que la población puede duplicarse en 15 años, según sucede en América, hay que probar de obtener la duplicación de la renta agrícola.

Estudiando este problema, algunos estadistas y sociólogos han sido benévolo con las doctrinas de Malthus; las leyes, han sido sino tolerantes, muy indulgentes en los casos de abortos provocados; la retención artificiosa de la natalidad se hace a toda publicidad, y la guerra con todos los horrores, no despierta en las conciencias humanas un sincero grito de indignación, repudiando esas luchas fratricidas que han regado de sangre y lágrimas todas las latitudes de nuestro planeta.

Es cobarde y salvaje pretender la solución de nuestros males evitando la natalidad o precipitando la muerte de nuestros semejantes.

¿Se solucionó el problema de la vida después de las guerras de la Revolución del 89 que costó la vida a 1.800.000 franceses y 2.500.000 extranjeros?... ¿Quedó mejor el mundo después de las guerras del Imperio, en las que murieron 2.600.000 franceses y 3.500.000 extranjeros?... ¿Qué solucionó la guerra de Crimea con sus 750.000 muertos?... Después de haber enterrado los 280.000 hombres de los Estados del Norte y los 52.000 del Sur, en la guerra de Sucesión? Pudieron los pobres comer a saciedad?... ¿Atenuó algo la guerra del 70, a pesar de suprimir la vida a 155.000 franceses y a 60.000 alemanes?... Y por último, ¿no ha quedado pendiente de solución el problema económico-social, después de la última guerra mundial que ocasionó 12.000.000 de muertos, 20.000.000 de heridos y 5.650.000 mutilados?...

Pero admitiendo que ciertos países dada su población tengan necesidad de recurrir a la guerra, sacrificando vidas, con excusas de vengar ofensas patrias, España está al margen de tener que recurrir a esos salvajes extremos ya que su población, en relación a su extensión territorial, es relativamente reducida, muy reducida si la comparamos con otras naciones europeas que acusan un porcentaje por kilómetro cuadrado tres, cuatro, y hasta cinco veces más crecido que el nuestro. Efectivamente, mientras que a cada 40 españoles nos corresponde un kilómetro cuadrado de terreno, en Bélgica por cada kilómetro cuadrado hay 205 habitantes; en Inglaterra, 118; en Holanda 126; en Italia 110; en Francia 75; en Alemania 89. Es decir, que por lógica proporción, el terreno español no es poblado ni siquiera por la mitad de gente que le pertenece; y a pesar de ello, vivimos mal; hay miles de campesinos en paro forzoso y miles de españoles atormentados por la miseria y el hambre.

Hace pocos días un politicacho español, analfabeto de estadísticas como muchos de ellos, afirmaba que el exceso de población era la *pedra angular* de nuestro malestar económico-social.

En matemáticas como en economía, para resolver un problema lo primero que hace falta es conocerlo, plantearlo. Con políticos de la mentalidad del que hemos hecho mención, los gobiernos cuando ven surgir alguna dificultad no aciertan nunca con la verdadera solución; acuden al expediente de soslayarla, urdiendo informaciones públicas, que no interesan a nadie, o nombrando comisiones investigadoras sin otro objeto que el entretener a la opinión pública hasta que una nueva dificultad hace perder actualidad a la primera.

En España se ironizan los problemas de la vida nombrando ministro de Trabajo a un banquero, o de Instrucción pública a un terrateniente sin ningún título académico, o de Agricultura a un maestro de escuela, sin pensar que para afrontar esos problemas se requiere, además del conocimiento de los mismos, estudio, investigación, observación y mucha meditación, sobre todo si el pueblo exige algo más que afirmaciones vagas y generalizaciones inconcretas.

Es, por lo tanto, necesario que el pueblo español sepa que en nuestro territorio no hay exceso de población. Si hay exceso de alguna cosa, es de políticos que desconocen totalmente la agricultura, la industria y el comercio.

Estúdiese el área de cultivo actual y posible; la productividad de nuestro suelo; los abonos; la selección de las semillas; los riegos; la racionalización de los cultivos; el instrumental agrícola, etc; y con conocimiento de causa, podrán atacar de frente y sin titubeos el estudio de los latifundios y minifundios; el de la economía nacional y de todos aquellos factores pendientes de soluciones concretas.

Mientras discuten la intervención más o menos directa de algunos políticos en el asunto Straus; mientras se evidencia la inmoralidad de algunos interventores en la inspección de colonias, el pueblo se cansa de que le indiquen soluciones ambiguas.

Hay que hablarle claro al pueblo español; decirle que el paro forzoso en nuestro privilegiado país es consecuencia de la indiferencia de nuestros gobernantes, que en sus viajes de recreo o propaganda se cruzan indiferentes con trenes repletos de mercancías compradas en países extranjeros, cultivadas o elaboradas por extranjeros, (o quizás por los mismos españoles expatriados), mientras que aquí, en España, hay fábricas cerradas, campos sin cultivo, árboles sin cuidar y granjas abandonadas.

Mariano Rubió y Bellvé decía en «La Vanguardia»:

«En nuestro país relativamente tan poco poblado, y en el que por lo tanto no escasea el territorio utilizable, ni podemos quejarnos tampoco del clima de que le ha dotado la naturaleza, se consumen mensualmente, en comestibles y bebidas extranjeras, nada menos que diez millones de pesetas. Diez millones de veces deberíamos ruborizarlos cada mes de que esto sea posible, y de que nadie intente, con el necesario empeño, remediarlo.»

No. No se puede admitir que alguien justifique su incompetencia y abandono en materia económico-social, en el número de habitantes que poblamos Espa-

ña. No hay exceso de maquinaria, ni exceso de población. Sin embargo existe un grave malestar y, habiendo aceptado como compatible con el bienestar general la propiedad privada, ¿en donde está la solución?...

En el próximo artículo empezaremos hablando de soluciones.

Urbano ROSSELLÓ

COLABORACIÓN

Del oído a la pluma

LA GUERRA

I

Desde el joven que lee con avidez los extensos comunicados, al reporter que se ufana de captar sensacionales «cliques»; desde las comadres de portería, hilvanando turbulentas y continuas disputas de patio de vecindad, hasta las amenas discusiones a la hora del café, pasando por los temores de las madres, las esperanzas de los especuladores, es objeto la guerra de todas las curiosidades y de todas las conversaciones.

El sabio dice:

—Suprimid la ambición, y la palabra guerra habrá desaparecido del léxico.

El político:

—Se ventila una cuestión de derecho internacional.

Aforismo antiguo:

«El más fuerte tiene la razón».

El profesor de Historia:

—La historia se escribe con plumas de acero y tinta de sangre.

El especulador:

—En el fondo de este abismo es segura una operación.

El joven libertario:

—Es muy natural, naturalísimo, que Abisinia no quiera sufrir la dominación fascista.

El armero:

—La razón de Italia es pesada como las balas de cañón y aguda como las bayonetas la de los etiops.

El traspunte:

—Detrás del decorado del teatro todo es dolor y miseria, detrás de la guerra... madres sin hijos; hijos sin padres.

La Prensa y el público se divide:

Italiófilo? Etiófilo?

Pedro J. JAUME

(Del Grupo Literario Azul)

Palma, 35

Notas de la Redacción

La Redacción no se hace solidaria de los conceptos ni doctrinas expuestos en los artículos que van firmados, aunque sea con seudónimo. De esos son responsables únicamente sus autores.

El criterio de la Redacción se refleja en los Editoriales.

El anuncio de los espectáculos no supone para nosotros, aprobación ni recomendación.

En adelante no se admitirán artículos de polémica, sean de particulares o entidades que no estén en poder nuestro el jueves a más tardar.

Las notas y sueltos informativos se admitirán hasta el sábado a las 9 de la mañana.

De colaboración

DE INTERES PARA LOS PADRES DE FAMILIA

Frente al laicismo

Es evidente que los padres tienen el deber y el derecho de educar a sus hijos; y por lo tanto, está claro que los padres tienen el derecho de escoger al maestro que quieran, ya que este es su colaborador en la tarea educativa de sus hijos.

¿Qué criterio siguen los padres al elegir maestro?

¿Qué criterio deben seguir?

De hecho muchos padres, al escoger el maestro de sus hijos, atienden solo a que la escuela (sea la que sea) esté cerca de su casa; o a que sea una escuela de magníficos locales; o a que en ella se den buenas clases de adorno; o a que la escuela sea barata, y mejor si es gratuita. En una palabra, el criterio de muchos padres, al escoger el maestro, es que el hijo aprenda mucho y sepa mucho: todo lo demás es secundario para ellos.

No está en mi ánimo censurar a los padres, que buscan, entre otras, las circunstancias apuntadas. Pero ¿es éste el «criterio principal» que han de seguir los padres al elegir maestro para sus hijos? ¿Podrán ante Dios y su conciencia justificar, con sólo esto, el cumplimiento de sus sagrados deberes en orden a la educación de los mismos?

Ciertamente, que no. El deber primordial de los padres no es el de hacer de sus hijos unos sabios, sino hombres sanos de cuerpo y espíritu; es cultivar su corazón, sus afectos, sus sentimientos, su carácter; es el llevarlos a Dios que se los ha dado; es el enseñarles el cumplimiento de los deberes, que la Iglesia, en nombre de Dios les impone, es el educarlos no sólo teóricamente, sino prácticamente en el ejercicio de las virtudes y de piedad; en una palabra, es hacer de ellos católicos perfectos.

Y como nada de esto puede alcanzarse en la escuela laica, en la que no se habla ni se puede hablar de Dios ni de la

Iglesia ni de la Religión Católica. De aquí la obligación grave que tienen en conciencia los padres, de alejar a sus hijos de la escuela laica. Así lo manda el Papa; así se consigna en el Derecho Canónico; así lo declara el Episcopado español con motivo de la Ley de Congregaciones Religiosas.

Solo se permite frecuentar la escuela laica allí donde no hay escuelas católicas; pero aun en este caso deben los padres suplir la deficiencia de la formación religiosa de los hijos obligándoles a frecuentar asiduamente la Catequesis Parroquial y completando en su casa y en el seno de la familia la labor de Catequesis.

Para que la semilla de la Fé, germine, hay que empezar por asentar en el entendimiento del niño el principio de toda la vida cristiana: que el hombre ha sido creado por Dios y para Dios, y tiene en él su único fin y eterna bienaventuranza. Este es el sol que ilumina la vida y la ciencia, y éste el faro que en la noche de las grandes tempestades que pueden agitar la existencia, señala seguramente el derrotero, y libra de incurrir en los escollos de la duda.

Pero la educación no ha de pasar a la inteligencia sino ha de extenderse al corazón y a la voluntad. ¿Y como puede formar el corazón una educación que prescindiera de Dios? ¿cómo puede prevenirlo contra las tormentas que en él se levantan, y que, como dijimos, constituyen uno de los peligros que amenazan la firmeza de las creencias?

En Asturias hemos empezado ya a tocar las consecuencias; o Cristo ha de reinar en la escuela, con todo lo que esto significa; o la sociedad se hunde en el comunismo y la barbarie.

J. Bartolomé DARDER

De colaboración

Unión de Derechas

Todos los sectores de la opinión derechista reconocen que la clase de las futuras elecciones reside en la unión de las fuerzas que juntas lucharon el 19 de Noviembre; la España antirrevolucionaria frente a la España revolucionaria.

La Nación, periódico monárquico, escribía días pasados: «Quien se opusiera a esta unidad o de algún modo la rompiera contraería enormes responsabilidades, privando a la Patria del medio de salvación que todos los españoles desean a estas horas, después de un experiencia tristísima que si ha producido enormes estragos en las clases altas de la sociedad, ha hundido en la desesperación y en la miseria a las clases humildes»; frases que expresan el sentir de la opinión derecha española.

Pero yo me pregunto: ¿Buscarán los jefes de esos distintos partidos esa unión? ¿Procurarán quitar los obstáculos con juicios o palabras que hagan penosa, cuando sea inevitable la aproximación? Yo no sé lo que en su conciencia determinan, más si los hemos de juzgar por las palabras tendremos que escribir con dolor: «Desunión de las Derechas».

El otro día alguien exclamaba: Pero ¿qué han hecho las derechas en el Poder? Un Jimenez Fernández, un Marcelino Domingo II que destruyó la Agricultura española; un Salomón sin solución del paro obrero, etc., etc. ¿De donde había sacado estos reparos? ¿Nada menos que de

un periódico titulado de las derechas! S tales acometidas vinieran del campo izquierdista no hubiese reparado aquel ni en su cantidad ni en su calidad. Pero lo más triste es que dichas censuras están reproducidas con gozo en las columnas de periódicos de extrema izquierda. Se ataca a la táctica, a la conducta y a los hombres; la táctica después de un año y medio ha demostrado su *ineficacia*, decía uno de los jefes. «Creo que la táctica de mezclarse con el enemigo y llegar a colaborar con él es una calamidad que ha caído sobre España», decía otro. ¿Porqué seguir? Si cada día los periódicos rebosan de frases que desunen: «Fracaso de la C. E. D. A.», «Han engañado a la opinión española», dando la masa neutra la siguiente conclusión lógica: «Luego no votemos o votemos...»

Y el otro sector, el de la táctica censurada, que en sus mítines anteriores al 19 de Noviembre atacaban al socialismo, a las reformas Agraria, a las leyes del bienio, hoy tienen que emplear sus energías, su dinero, sus hombres para defenderse de los ataques, no de los enemigos, sino de los afines, de los que sienten el anhelo de Pemán:

«Me duele España en mí, como si fuera carne en mi carne».

«Los que nos llaman traidores, que presenten un haber análogo. Mientras no lo hagan así no podrán dialogar conmigo», ha dicho alguien.

El manifiesto que entregó a la Prensa



LA SEÑORA

Doña Francisca-María Castañer Arbona

Falleció en la ciudad de Palma el 12 del que cursa, a la una de la madrugada

A LA EDAD DE 58 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

R. I. P.

Su desconsolado esposo D. Pedro Antonio Pastor Marqués; hermano político D. Miguel Rabasa Gost, hermanas políticas D.ª Catalina y D.ª María Pastor Marqués; sobrinos, sobrinas; sobrinos y sobrinas políticos; primos y primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan presente en sus oraciones y santos sacrificios el alma de la finada por lo que recibirán especial favor.

el partido regionalista de Mallorca, centró en su punto el haber de las derechas en el Poder: «Ni el conglomerado de derechas españolas que lucharon juntas en las pasadas elecciones, han realizado en su totalidad el programa que como denominador común, ofreció llevar a término, ni las circunstancias han permitido su total realización... Considerando la grandiosidad del desastre y el estrago que el bienio izquierdista llevó a la vida española, en todas sus esferas y en todos sus sectores, se torna cabal idea de que por mucho que fuera la voluntad y el buen deseo de los Representantes, al total y absoluto término de la actuación se han opuesto y siguen oponiéndose los obstáculos invencibles nacidos de la falta de una mayoría absoluta que en todo momento hubiera podido hacer prevalecer su criterio y su voto sin contemplaciones de ningún género. Con esta pública afirmación el Partido Regionalista puede concluir. Se impone pues la unión previa, el frente de la derecha española, único que puede llevar la paz a la Nación».

No obtuvimos mayoría porque los diputados de derecha sumaban 220 y la Cámara la componen 470; luego las izquierdas y centro eran 250 y además, en aquel número había agrupaciones que no son afectas al régimen, por tanto el Poder no se podía ni se hubiera dado a dicha coalición. ¿Ante esta perspectiva que hacer?

Estar siempre a la oposición, contribuyendo a la permanencia de un Gobierno de izquierdas que continuara laborando, aun a espaldas del Parlamento, las obras del bienio; de donde se deduce que si la permanencia de las derechas en el Poder ha impedido el robustecimiento de las izquierdas, bien se merece la gratitud de todos.

Además en que sociedad, y dentro las masas más perfectas, no hay defectos? ¿Qué se diría del individuo que los esparciera? ¿O del religioso que se dedicase públicamente a criticar los pequeños defectos de comunidad contraria? ¿Es que en política está todo permitido?

Política es la ciencia y el arte de procurar el bien supremo con leyes e instituciones conformes a los principios cristianos: Amor y Caridad.

Se avecinan horas trascendentales para la Patria y para esa lucha conviene que los partidos de derecha de Sóller se unan y sumen sus esfuerzos en conferencias y mitines, dejando allá que los «fejes» busquen sus afanes partidistas, contrayendo ellos solos las enormes responsabilidades.

PAX

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 11 de diciembre de 1935

Con la asistencia de los Sres. Concejales Colom, Frontera, Forteza, Aguiló, Mayol y Rullán y bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Miguel Colom, se reúne el Ayuntamiento en sesión ordinaria.

Se da lectura al acta de la sesión anterior la que se aprueba con la conformidad del Sr. Rullán, pues según dicho señor no estaba fielmente transcrita su opinión en el debate habido en la propuesta de quitar las piedras y efectuar las obras necesarias en la calzada de la plaza de la Constitución.

Añade que, como ya dijo, no se harán dichas obras propuestas, mientras el sea concejal, si no se modifican totalmente.

El Sr. Alcalde le manifiesta que se harán porque es un acuerdo tomado y aprobado.

Debido a la insistencia del susodicho señor, se promueve un fuerte debate entre varios señores Concejales, que termina con la aprobación del acta y con las palabras del señor Rullán que quieren consten en acta: «Voto en contra—dice—porque al hacer las mismas manifestaciones que la semana anterior, el acta de la misma no responde a las objeciones que hice pues de hacer las obras tiene que hacerse todo, no haciéndose nada, sin intervención del Sr. Ingeniero.»

La Corporación acuerda satisfacer: Por recogida de basura y limpieza de plazas y calles y lavaderos, 1000'75 ptas.

Afirmado de calles y caminos, 264'00 pesetas.

Obras del camino denominado de «Ca'n Pavet» de la calle de la Igualdad, 40'40 pesetas.

Servicios de coche fúnebre, 15 ptas.

Total jornales y materiales, 869'96 ptas.

A don Juan Marqués Arbona: por impresos de la Junta de Censo, 82 ptas.— Impresos para el Juzgado Municipal año 1934, 14'40 pesetas.— Frasco tinta para timbre del Consejo Local 2'50 ptas.— Por materia l escritorio Juzgado, 44'10 ptas.— Material para Secretaría Ayuntamiento, 449'20 ptas.

El Sr. Rullán manifiesta que las facturas no deben presentarse tan tarde, pues la presentada para el papel de censo constaba de más de un año.

A la notaría de D. Francisco Jofre, por la escritura para formalizar el contrato con el Sindicato de Riegos, 161 ptas.

A la Sociedad Anónima «El Gas» por una lámpara 60 wts 17 ptas.; 13. 60 w. 28 ptas.; id. 1.500 w. 24 ptas., trabajo de colocarla y quitarla, 4'50; total 73'50 ptas.

Pasan a informe de la Comisión de Obras y a reclamación pública las siguientes instancias:

La de don Francisco Benet Marqués, que en nombre propio solicita permiso para poder instalar un motor bomba marca «Favela» de

2 c. y. en la casa 8 de la calle Vuelta Pique-

otra de don Juan Colom Casanovas que en representación de don Lucas Bibiloni solicita permiso para arreglar la fachada de la casa 55 de la manzana 65, Hm. 8 de la carretera Palma a Deyá a Sóller.

Se da cuenta del informe favorable emitido por el Sr. Ingeniero Director de Obras de Puertos de Mallorca a la instancia promovida por don José Casanovas, solicitando permiso para el desagüe de una casa de la calle de Sta. Catalina del Puerto de Sóller.

Se acuerda remitir copia de las condiciones fijadas al interesado.

Se trata y se acuerda solicitar permiso al Sindicato de Riegos para ensanchar la mina por donde pasa la acequia conductora del agua de la fuente de «S'Uyeta», en el tramo comprendido entre la plazuela de «Ca'n Rullán» y el manantial propiedad del citado Sindicato.

El señor Secretario expone las obras a realizar, solicitando el Sr. Rullán que sus palabras consten en acta. Asimismo quiere que conste que la construcción de la mina llegue hasta la parte más superior posible de la toma.

Se da lectura al extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento en las sesiones celebradas durante el mes de noviembre último.

Se continúa la lectura del proyecto de Presupuesto municipal ordinario para el próximo ejercicio de 1936, capítulos de ingresos.

Al tratar de las cantidades supuestas por ingresos de arbitrios, al Sr. Rullán le parece que pagar 0'10 ptas. por arbitrios sobre los botes de leche es innecesario como asimismo sobre las leches líquidas, siendo del parecer que se supriman y para no gravar el presupuesto se consignen sobre otros artículos lujosos.

Sobre este asunto se toma acuerdo de estudiarlo cuando se presenten las tarifas a estudio.

Como en el total de la semana anterior en el capítulo de gastos, no figuraba las dietas por el personal sanitario y créditos, por tanto inferior al real, que suma 419 472'72 pesetas añadiendo las partidas que faltaban, o sea 61.000 ptas. más que el año anterior.

En los ruegos y preguntas el Sr. Rullán dice que ya en otra sesión acusó unas obras ilegales que se ejecutan en la calle de Pastor, y se extraña mucho de que la Comisión de Obras no haya informado ni procedido a la propuesta de expropiación del terreno sobre el que se han hecho obras y que procedía destinar a ensanche de la calle, conforme ya se ha hecho en otras obras.

El Sr. Alcalde le contesta que la Comisión visitó las obras y encuentra que se hacen tal como el Ayuntamiento había autorizado.

El Sr. Colom refiriéndose al mismo asunto dice que las obras se habían empezado al principio conforme se solicitara pero que últimamente cree que se han extralimitado en su ejecución.

El Sr. Rullán solicita que la Comisión in-

forme por escrito a lo que ya tiene solicitado desde hace más de tres semanas.

El Sr. Colom pide la palabra para exponer que el martes habló con el Sr. Inspector de 1.ª Enseñanza en su visita que hizo a esta ciudad sobre las condiciones del local de la calle de Cetre propiedad de don Bernardo Marqués para habilitarlo para Escuela nacional. Manifestó que el Sr. Inspector encontró reunía excelentes condiciones conceptuando la manera de como debía dársele más ventilación y luz, interesando se estudiara la manera de adquirirlo.

El Sr. Alcalde le expone que por de pronto ve difícil el poder adquirirlo pues el propietario tiene intención de destinarlo a garage, mas a pesar de ello, podría llegarse a un acuerdo, encargándose la Comisión de Obras de hacer las gestiones pertinentes, cerca también de los otros propietarios lindantes con el solar propiedad del Municipio allí enclavado, con el fin de facilitar los trabajos para el proyecto del Grupo Escolar.

El mismo Sr. Colom pregunta si se ha resuelto algo sobre el suministro de aguas a la almazara de «Ca'n Repic».

El Sr. Alcalde dijo que se hacen las gestiones pertinentes interin se le suministran aguas.

El Sr. Rullán dirige un ruego al Sr. Aguiló que como Delegado del Ayuntamiento en el Consejo Local de 1.ª Enseñanza tenga más celo y visite periódicamente las Escuelas Nacionales, pues según tiene entendido, el señor Inspector en su visita encontró algo descuidada una escuela de Niñas en la que sólo en halló dieciséis alumnas.

El Sr. Aguiló le contesta que el no puede obligar a que las niñas asistan a las Escuelas y que se cuidará de traspasar el ruego al Consejo como solicita oficialmente.

El Sr. Aguiló denuncia que en la calle de Pi y Margall cerca de la acequia existen unos montones de escombros rogan lo obliguen a que se retiren.

El Sr. Alcalde le contesta que dichos restos aunque al parecer ocupan la vía pública, ocupan terrenos de propiedad privada, por lo que se gestionará cerca del propietario para que los retire.

El Sr. Rullán, ruega se le comunique quien pagó las tapas de la citada acequia de la calle de Pi y Margall, si el Ayuntamiento o el propietario; pues como que siempre permanece destapada la acequia, obligaba la construcción de aquélla.

El Sr. Alcalde le contesta que son propiedad del Ayuntamiento y que como se encargaron en tiempos de Corporaciones pasadas el se guarda de criticar tal obra.

No habiendo más asuntos a tratar el señor Alcalde declara terminada la sesión.

POCHOLO

Librería de S. Calatayud, Luna 27.

Conferencia de San Vicente de Paúl

Domingo pasado tuvo lugar en la sala de actos del Convento la conferencia extraordinaria reglamentaria de la Inmaculada. Presidió el acto el Rdo. Sr. Arcipreste D. Rafael Sitjar con el Rdo. Padre Nicolau y Rdo. D. Gaspar Aguiló encargado de la conferencia. Rodeaba la mesa el personal de las distintas juntas locales.

Después de rezadas las preces reglamentarias, el vice secretario leyó el acta de la sesión extraordinaria anterior. Luego los respectivos tesorero y tesoreras de las Conferencias dieron cuenta de sus balances, ingresos y gastos, lo mismo que de las preces confeccionadas y repartidas y de la labor apostólica realizada.

Concedióse luego la palabra al Rdo. Gaspar Aguiló quien con motivo de la fiesta de la Inmaculada Concepción presidió a la Santísima Virgen en las dos virtudes que más resplandecen en Ella; la pureza y la caridad, exhortando a los socios de San Vicente de Paúl a imitarlas en toda su vida y actuación en las Conferencias, para así sea eficaz su labor.

El Rdo. Sr. Arcipreste pronunció algunas palabras alentando a todos a perseverar en el camino emprendido.

Se hicieron luego las colectas y se repartieron los bonos y socorros para la semana a los socios visitantes. Después de rezadas las preces finales se levantó la sesión.

José Borrás Pastor

dueño de la confitería "La Confianza"

comunica a sus clientes y al público en general que ha recibido y espera recibir un extenso y variado surtido de turrones de primera clase, entre ellos los de Jijona y Belga de la acreditadísima casa Antonio Moneris que tantas medallas ha conseguido en todas las exposiciones.

Además habrá, para la presente temporada una gran variedad de pastas finas, bombones, caramelos, yemas, tortells y demás artículos que ya conoce el público.

Este año la Casa obsequiará a sus clientes por cada 2'50 ptas. de gasto con un número con opción a los siguientes premios:

- 1.º Una artística cesta de mimbre de fantasía, con una botella Jerez, una barra turrón y dulces variados.
2.º Una botella champagne.
3.º Un juego de noche.
4.º Una azucarera fantástica.

El sorteo se efectuará el 17 Enero de 1936.

Caducará el 1.º de Marzo 1936.

Se vende finca rústica de 19 cuarteradas, cercada de pared, completamente poblada de almendros, higueras y árboles frutales; con casa grande, molino y estanque, a unos 7 km. de Palma. Precio: 120 mil pesetas.

Se vende Café muy céntrico, de inmejorables condiciones para labrarse un buen porvenir. Precio reducido.

Se vende casa en pleno centro de Palma planta baja y tres pisos, por 62 000 pesetas. Produce el alquiler 4.425 ptas. al año (precios antiguos) lo que resulta una renta superior al 7 %.

Se vende Colmado en el sitio más céntrico de Palma, asegurando una producción diaria superior a 150 ptas. Darian facilidades de pago.

En venta infinidad de fincas y negocios de todas clases y precios
ABSOLUTA SERIEDAD INFORMES GRATIS
Visiten el domingo, de 9:30 a 12:30 en SOLLER, a

Agencia GAYSA
Luna, 62 - SOLLER

distinguida clientela que durante Noche Buena y Noche de Unas (Víspera de Año Nuevo), el establecimiento permanecerá abierto durante toda la noche, sirviéndose *soupers*, licores, champagnes y *cocktails*.

En el próximo número se darán detalles de ambas fiestas.

La dirección de "El Cairo" tiene el placer de poner en conocimiento del público que esta semana se ha visto honrada con la visita de la gentil y bellísima señorita Angela Soler, *Miss Baleares 1935*.

La Srta. Soler fué obsequiada y atendida por los Sres. Fouad, e invitada para asistir al *Te-Dançant* que mañana domingo por la tarde, se celebrará en dicho local.

Camino de Sóller a Lluch

Nuestro estimado amigo, el abogado y sub-director de la Compañía del Ferrocarril de Sóller D. Miguel Puig, ha recibido del diputado Sr. Canet el siguiente telegrama:

"Concedidas 108.022 ptas. camino vecinal uniendo Lluch con Sóller por Gore Blan. - Saludos Canet".

Relativo al mismo asunto recibimos del centro de "Acción Popular Agraria" la siguiente nota:

"Las gestiones que venía haciendo el partido de Acción Popular Agraria de esta ciudad por mediación del diputado a Cortes por Baleares Sr. Zaforteza para conseguir la ayuda económica del Gobierno para la construcción del camino de Sóller a Lluch por el Gore Blan, han tenido feliz éxito según telegrama recibido por el presidente de Acción Popular de esta ciudad D. Lorenzo Mayol, del Sr. Zaforteza, cuyo despacho dice así: "Junta para concedido 108.022 pesetas camino Lluch Sóller. "Gore Blan". - Saludos Zaforteza".

Nos alegramos infinitamente de la noticia que antecede lo que representa ya el primer paso hacia una obra que está llamada a reportar grandes beneficios a Sóller.

Un niño se cae de un precipicio

Esta sensible desgracia ocurrió el sábado último mediada la tarde.

Según parece los hermanos Jaime y Miguel Ripoll Vanrell, de 16 y 14 años, respectivamente, domiciliados en Ca Na Menga (carretera de Sóller) fueron a la finca de Sa Serra con objeto de recoger unos haces de leña, y hallándose en el punto conocido por "Son Barranco", el expresado Miguel se subió a uno de los peñascos para derribar una rama de encina, haciéndolo con tan mala suerte, que resbaló, cayendo por un precipicio que mide unos diez metros de altura.

Inmediatamente fué auxiliado por su hermano y otros vecinos que lo condujeron al consultorio del médico D. Bartolomé Casellas quien le apreció fractura de la bóveda craneana, en la región occipital y diversas heridas en la cabeza y conmoción cerebral. En vista de la gravedad de su estado, y después de practicarle la primera cura, fué trasladado al Hospital Provincial de Palma.

Una mujer maltratada

El pasado domingo, día 8, doña Josefa Bueno Sánchez, de 33 años, natural de Jaén, con domicilio provisional en la calle de Pormentor, 3, del caserío de Son Rapinya, de Palma, estuvo en el Puerto de Sóller con el fin de ver a un hijo suyo de seis años que se halla enfermo en casa de su esposo D. Alfonso Faivó, Agente de la Arrendataría de Tabacos en el Puerto, de 43 años, natural de Savaderas (Pontevedra), con el cual se halla divorciada desde hace tres años.

El hecho sucedió alrededor de las cinco de la tarde. El marido consintió en la visita a condición de que ésta durara solamente una hora, después de la cual invitó a su esposa a que se marchara a lo que ella se negó. Entonces la cogió por un brazo y le dió varios empujones para que saliera a consecuencia de lo que rodó la escalera, produciéndose un esquinque en la muñeca derecha de carácter leve.

En el hecho intervino la Guardia civil que denunció ante el Juzgado al expresado marido.

Mercado local

Los precios que han regido en este mercado durante la presente semana son como sigue:

- Naranjas: a 10 ptas. la carga.
- Mandarinas: a 35 ptas. id.
- Limones: de 18 a 20 ptas. id.
- Manzanas: a 35 ptas. id.
- Murtos: a 8 ptas. la cuartera.
- Almendras: de 30 a 32 ptas. hectólitro.
- Nueces: a 25 ptas. cuartera.

El aceite de nueva cosecha, págase, según clase, de 140 a 150 ptas. somada.

En las reses de cerda se ha observado un ligero aumento, pues actualmente se pagan a 17 ptas. arroba.

- Pollos: a 4 ptas. kg.
- Gallinas: a 3'50 ptas. id.
- Conejos: a 1'50 ptas. id.

Casa González -- Luna, 22

¡Al fin ha llegado!

Su GABAN a medida corte irreprochable

PO R **50 PTAS.**

Unica casa especializada en artículos para caballero

Casa González -- Luna, 22

Bailes

Sabemos que la Comisión de festejos, de la "Defensora Sollerense" ha alquilado el local de dicho teatro para dar en él, durante el próximo Carnaval, una serie de bailes.

Con tal fin ha sido contratada la orquesta "The Black Cat".

El funicular aéreo del Puig Major

Leemos que han sido empezadas las obras de construcción del Funicular Aéreo del Puig Major, habiéndose remitido ya por la Jefatura de Obras Públicas, a la Superioridad, la correspondiente acta, en cumplimiento de las formalidades reglamentarias.

Al publicar la noticia, que consignamos con verdadera satisfacción, nos place también expresar nuestros vehementes deseos de que a las obras comenzadas se les imprima el ritmo acelerado conducente a que cuanto antes pueda prestar servicio esa vía de comunicación con la más elevada cúspide de nuestra Sierra, cuya extraordinaria belleza, al ser fácil y cómodamente perceptible desde el Funicular, constituirá uno de los factores más influyentes en la industria del Turismo y por tanto en la economía de la isla, tan íntimamente ligada ya al desarrollo de aquella industria.

De enseñanza

El lunes de esta semana estuvo en esta ciudad el Inspector de 1.ª Enseñanza de esta Zona D. Miguel Suñer con objeto de resolver algunos asuntos pendientes referentes a Enseñanza.

Durante su visita se preocupó del local para escuela de párvulos en *Ses Marjades* y del proyecto de grupo escolar de cuyo tema ya nos ocupamos en un editorial.

El lunes próximo regresará de nuevo a Sóller el Sr. Suñer, para girar visita de inspección a las escuelas de enseñanza primaria.

Respecto a la creación de un centro de segunda enseñanza en esta ciudad podemos decir que están muy adelantados los trabajos de organización, y que se espera que a principios del próximo año comience a funcionar el nuevo establecimiento docente.

Procedencia de un estornino

El día 12 de octubre fué entregado a nuestro joven amigo D. Damián Orell Casasnovas, un estornino que había sido muerto el mismo día en esta de Sóller y el cual llevaba la siguiente inscripción "Vogelwarte Rossitten Germani - F. 236,515".

El Sr. Orell puso el hecho en conocimiento del Jefe de los Servicios Ornitológicos del Instituto Forestal de Investigaciones y Experiencias, D. Germán Marina Muñoz, en Madrid, quien en atenta comunicación le contestó que examinado el anillo del estornino que les remitió corresponde a un ejemplar de *Star-Starnus Vulgaris*, anillado de polluelo el día 22 de Junio de 1935 en Finckenstein junto a Oppeln (Alta Silesia) Alemania.

El hecho ha sido comentado, y muy felicitado el Sr. Orell, quien debe ser imitado por cuantas personas capturen algún ave que lleve un anillo en una pata, pues de esta suerte prestarán un buen servicio a la Ciencia.

Una excursión

El "Fomento del Turismo" de Palma ha organizado para el domingo día 15 de Diciembre una excursión a Sóller con arreglo al siguiente itinerario:

Salida en el tren de las 8 de la mañana para Sóller, para seguir a pie por Son Llompayes, Sa Figuera, Sa Torre Picada, Puerto de Sóller, Muleta, Ca'n Bleda, Ca'n Prom, Pujol d'En Baña y Sóller, donde se tomará el tren de regreso.

El tiempo

Tiempo crudo de invierno es el que se deja sentir en este valle.

Desde el lunes ha venido nevando y lloviendo copiosamente por toda la isla.

Los más altos montes que nos circundan se han cubierto del blanco y frío elemento.

Fuerte viento N. O. sopló con violencia el martes y miércoles, y para completar el cuadro relampagueó y tronó con furia.

Es excusable decir que el frío que reina es vivo e intenso

Kursaal

Estupendo resultó el programa proyectado el sábado y domingo últimos, en este salón. El programa totalmente hablado en español causó las delicias del numeroso público que en él se congregó. La película *El brindis de la muerte* por Warner Baxter, un drama emocionante de la aviación, tiene la particularidad que en ella solo toma parte, y en contadas ocasiones, una mujer (Conchita Montenegro). *La legión blanca* por Loreta Young y John Boles, es una obra de arte finamente enterresadora.

El jueves se repuso la película *Canción de Cuna* junto con excelente programa de complemento.

Recibimos la siguiente nota: "Un éxito sin precedentes está llamado a obtener el programa de hoy y mañana.

En primer lugar se estrenará la fastuosa opereta *Rosa del Sur* interpretada por Paul Horbiger.

En esta cinta se une en comunidad la más bella música, las más bellas artistas, los mejores intérpretes y una superior filmación.

Es una cinta que deparará al espectador ratos agradabilísimos que recordará con fruición.

Seguirá después la *Revista Fox* en español con la actualidad nacional y extranjera y el conflicto italo-etiope.

En tercer lugar se proyectará la tercera producción nacional de la Cifesa *Rataplan*, un film de Francisco Eliás con la bella y simpática Antonita Colomé, nuestro paisano Félix de Pomés, Roma Tegni, Luis Villasil, Rafael Señalada, A. Barrera, Modesto Cid, Miguel Tejada y otros.

Varias partes del film están impresionadas en Mallorca, desfilando por la pantalla el puerto de Pollensa, Alcudia, Formentor y otros paisajes.

Es una película de risa continua, moderna y original.

Nadie puede dejar de ver esta nueva producción nacional cuyo éxito en el Balear de Palma es reciente.

El próximo sábado se estrenará la famosa novela de la baronesa de Orczy por Leslie Howard y Merle Oberon *Pimpinela Escarlata* en español.

Fantasio

El martes se proyectaron las cintas *Viendo un sueño* por Constance Cummings, Frank Lawton y Binnie Barnes y *Oro en la Montaña*.

El jueves, *Asesinato en la terraza* por Warner Baxter y Mirna Loy, y *A batacazo limpio*.

Hoy, *Idolos de Buenos Aires* por Ada Falcon y Pablo de Valle y *Hombres del mañana*.

El mismo programa va en la "Defensora".

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 5. - Jaime Alberti Gelabert, hijo de Mateo y Juana Ana, M.º 65, n.º 110.
Día 5. - Magdalena Alemany Escalas, hija de Pablo y Maria, Capitán Angella, n.º 7.

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 5. - Francisco Dortal Ponsera, 2 meses, Alqueria del Conde, n.º 15.
Día 7. - Catalina Frau Colom, Vda., Pastor, n.º 27.
Día 10. - Francisca Campaner Gelabert, 15 años, soltera, M.º 72, n.º 73.

CRONICA GENERAL

Periodista portorriqueño en Sóller

Ha visitado esta redacción el conocido publicista portorriqueño D. José Enamorado Cuesta con quien compartimos gustosamente.

El Sr. Enamorado es uno de los más fervientes paladines de la causa nacionalista que pretepe para su patria la emancipación de la tutela yanqui. Es redactor del semanario *La Palabra*, colaborador de la revista *Alma Latina* y representante de *La Correspondencia*.

Exquisito poeta, es autor de numerosas poesías, algunas de ellas recopiladas en un tomo, y lleva publicadas diversas obras de propaganda nacionalista.

Actualmente se encuentra en España en viaje de propaganda nacionalista al propio tiempo que viene en busca de datos para su obra en preparación *Fuera de la Ley* que se propone imprimir en Madrid, y que por las referencias que tenemos constituirá un éxito.

El Sr. Enamorado, nervio y cerebro, es lo que llamaremos un indomable luchador por su ideal, a quien no arredran persecuciones por extremas que estas sean. Ama su patria nativa y este amor se traduce en él en un afán de lucha en pro de la libertad política y económica de su país.

En su visita nos trajo saludos de apreciados amigos y paisanos nuestros de Puerto Rico, quienes tienen en mucha estima al Sr. Enamorado por ser éste, persona que por su cultura, simpatía e integridad se hace apreciar a los primeros momentos de ser tratado.

Tan distinguido visitante llegó el jueves por la mañana, hospedándose en casa de la distinguida señora D.ª Rosa Arbona Oiver, saliendo nuevamente para la península ayer viernes, sumamente encantado de las atenciones recibidas y de las bellezas naturales que Sóller encierra, que, aunque brevemente, le fué posible admirar.

Velada recreativa

Organizada por la "Defensora Sollerense" y a beneficio de esta sociedad y de la novel y pujante "Agrupación folklórica Sollerense" se celebrará el próximo viernes día 27 de este mes una atractiva velada recreativa de la cual podemos adelantar algunos números: La celebración de la velada correrá, casi en su totalidad, a cargo de elementos de la expresada Agrupación.

Se representará la comedia *Beatures* de Maria Esteve Blanes, interpretada por distintas señoritas. Dicha obra termina con un pintoresco cuadro de baile típico mallorquín.

Otro cuadro precioso será el titulado *Ses pàgesetes de Sóller* de Francisca Alcover Morell a cargo de distintas señoritas.

El directivo de la "Defensora" D. Francisco Forteza interpretará un monólogo titulado *Una aixida esgarrada*.

Distintas señoritas declamarán poesías. La "Agrupación Folklórica" dará una exhibición de baile típico mallorquín.

Podemos adelantar la noticia de que esta cultural Agrupación contará en lo sucesivo con un excelente conjunto musical que la acompañará en sus actuaciones. La organización del mismo corre a cargo de la notable profesora de piano y estimada paisana nuestra Srta. Magdalena Sampol, quien con peculiar acierto ha sabido agrupar una serie de instrumentos adaptados a la armonía musical de nuestros típicos bailes, cuyo conjunto produce al oído agradabilísima impresión. Merece la enhorabuena por ello la señorita Sampol y con gusto se la tributamos.

Un excelente terceto formado por violín y violoncelo que tocarán unos inteligentes profesores extranjeros, y piano a cargo de la propia Srta. Sampol - cuyo recital en el Cine Victoria aun recuerdan muchos con fruición, - ejecutarán distintas composiciones que salvo variación serán las siguientes:

- "Obertura" de Poëte et Paysan.
- "Czardas" de Monti.
- "Le Canari" Polka de concierto de F. Poliakín.

"Rhapsodia n.º 2" de Liszt

Además en los intermedios actuará la orquesta "The Black Cat".

Los socios de la "Defensora" tendrán entrada libre y sus familiares disfrutará de precios especiales.

Con esta gaceta hemos querido dar una idea a nuestros lectores de la importancia artística de esta velada cuyo programa integro quizás podamos publicar en el próximo número.

Nuevo comercio en Mulhouse

El emprendedor industrial D. Joaquín Borrás Mayol, hijo de D. José Borrás Pastor dueño de la Confitería "La Confianza" (Ca'n Xim Tambora) con el fin de contentar a los numerosos sollerense que así se lo pedían, ha montado en Mulhouse (Francia) una sucursal de su establecimiento en el que se confeccionarán y expendrán a cualquier punto de la vecina república, los géneros de panadería y pastelería puramente mallorquines como son ensaimadas, pequeñas, grandes y rellenas, empanadas, cocarrois, coques de patata, galletas de Inca, pan moreno especial para *sopes mallorquines* e infinidad de clases de pasteles típicamente mallorquines.

Respecto a este particular, llamamos la atención de nuestros lectores del extranjero acerca de un anuncio que de dicho establecimiento publicamos en el presente número.

Felicitemos al Sr. Borrás, y deseamosle muchas prosperidades en su negocio.

Iluminaciones

El sábado y domingo últimos, con motivo de la fiesta de la Inmaculada, numerosas casas de esta población dotaron a sus ventanas y balcones de espléndidas instalaciones de luces eléctricas, bastantes de ellas artísticamente dispuestas.

El domingo casi todas las casas lucieron ricas colgaduras.

En la Casa Consistorial y demás centros oficiales ondeó el pabellón nacional.

Muy de mañana la banda municipal recorrió nuestras calles principales dejando oír el himno Mariano.

Durante la noche del sábado y domingo numeroso público recorrió esta ciudad con tal de admirar las bonitas iluminaciones.

Desinterés

Sabemos que el farmacéutico D. Juan Palou Coll se ha negado a percibir el importe de las medicinas y géneros farmacéuticos suministrados a la ambulancia sanitaria y Dispensario del Instituto local de la Cruz Roja Española.

Tal actitud, repetida ya el último año, ha merecido justos elogios de cuantas personas la han conocido.

Nuestra felicitación al Sr. Palou.

Peste porcina

Según noticia que recoge nuestro estimado corresponsal en el Puerto, D. Antonio Socías, nos enteramos de que en la *Figuera* se ha declarado la habitual enfermedad porcina que ataca inopinadamente a las reses de cerda causando casi fulminantemente su muerte.

Parece que esta enfermedad se propaga ya en Sóller habiéndose registrado distintos casos.

Es de desear que el mal pueda ser atajado.

En "El Cairo"

Muy animados se vieron el *Te Dançant* y baile de salón celebrados, tarde y noche del domingo último, respectivamente, en el señorial centro *El Cairo*, calle de Moragues, 1, con una excelente orquesta, y el *Chicote* de Sóller, Willy Cantoni, con sus grandes creaciones de *cocktails*, cuya deliciosa preparación es un éxito.

Mañana tarde de las tres a las siete, habrá *Te-Dançant* y de las nueve a la una, baile de Salón amenizado por excelente orquesta.

La Dirección de *El Cairo* recuerda a la

Notas de Sociedad

LLEGADAS

El pasado viernes llegó de Marsella don- de ha permanecido algunos meses D. Pedro Enseñat Lladó.

De San Juan (Puerto Rico) ha llegado el joven D. Francisco Ballester Pons.

Después de un viaje comercial por dis- tintos países de Europa ha regresado el joven comerciante D. Alfonso Castañer Casasnovas.

SALIDAS

Ha regresado a Frankfurt (Alemania) el joven D. Francisco Frau Busquets.

Ayer salió para Dijon el comerciante don Damián Mayol Oliver.

Mañana proyectan embarcar para Venecia prosiguiendo su viaje de bodas, después de una semana de permanencia en esta ciudad, los jóvenes esposos D. Jaime Pons Valcaneras y D. Carlota David, hijos de nuestros buenos amigos los esposos Pons-Valcaneras de St.-Ló (Francia).

RESTABLECIMIENTOS

Se encuentra ya totalmente restablecido de su dolencia nuestro estimado colaborador y amigo D. Antonio Socías, quien esta semana ya ha podido reanudar su tarea informativa.

Se halla restablecida de la larga enfermedad que sufría la señora esposa de nuestro apreciado colaborador el alto funcionario de los Ferrocarriles de Mallorca D. Miguel Puigserver.

NECROLÓGICA

D.ª Francisca-María Castañer Arbona El día 12 del que cursa falleció en la ciudad de Palma, a la edad de 68 años, después de recibir los Santos Sacramentos la bondadosa anciana D.ª Francisca-María Castañer Arbona, esposa de D. Pedro-Antonio Pastor Marqués.

En esta ocasión la tarea del cronista en la necrología, podría reunirse en dos palabras: sencillez y virtud.

Sus numerosas amistades apreciaron en ella dichas cualidades y la honraron con su predilección, testimoniándole todo su afecto y consideración en cuantas ocasiones les fué propicio. Tal era su carácter, que no se le coracian enemigos.

Excelente esposa, supo dignificar el hogar distinguiéndose como incomparable "mujer de su casa".

La noticia de su muerte circuló con gran rapidez no solo en Palma donde residía, sino que en Sóller, de donde era natural.

El jueves por la tarde se procedió a la conducción del cadáver a la estación del ferrocarril de Sóller, formando en su cortejo el Clero con Cruz alzada, Asiladas del Temple y numerosos amigos y conocidos.

A la llegada del cadáver a Sóller se congregaron en la estación numerosos vecinos y el Clero parroquial con Cruz alzada organizándose el cortejo linebre seguidamente, formando en el mismo una larga caravana de autos.

Ayer por la mañana, se celebraron solemnes exequias en sufragio del alma de la extinta congregándose en la parroquia gran número de amigos y conocidos que nuevamente quisieron testimoniar a la extinta y a sus familiares su condolencia.

Descanse en paz! y reciban nuestro pésame su atribulado esposo don Pedro Antonio Pastor Marqués, hermanos políticos D. Miguel Rabasa Gost, D.ª Catalina y D.ª María Pastor Marqués y demás parientes, uniendo nuestras preeas a las suyas para el eterno descanso del alma de la finada.

De Fornalutx

La fiesta de la Inmaculada

Muy lucidas resultaron las funciones religiosas celebradas en honor de la ínclita Patrona de España en esta parroquial iglesia.

Habíala precedido un devoto Septenario que predicó el Rdo. P. Nicolau, M. SS. CC. quien enfocó el tema mariano con singular acierto causando el deleite de la concurrencia.

El sábado hubo Completas, y el domingo, fiesta de la Inmaculada, durante la misa primera se practicó solememente el ejercicio del día, y a las siete hubo misa de comunión general a la que asistieron todas las Congregaciones Marianas de jóvenes de ambos sexos MM. CC. y fieles en general. A las nueve cantóse tercia y se dijo la misa mayor que cantó el Rdo. D. Antonio Caparó a quien asistieron de diácono y subdiácono, respectivamente, los Rdos. D. Guillermo Solivellas y P. Vanrell, M. SS. CC. Ocupó el púlpito el Rdo. P. Nicolau.

Terminada la misa mayor, en casa del

obrero de la fiesta D. Juan Estades, sirvióse un lunch a las autoridades y público.

Por la tarde, después del rezo del rosario y canto de vísperas, se organizó la acostumbrada procesión que recorrió las vías principales de la villa, y de regreso al templo se cantó un Te-Deum dándose por terminada la brillante fiesta.

Cabe mencionar que la iglesia lucía sus ricas draperías, y que la capilla de la Inmaculada producía grata impresión por su artístico adorno y bien combinada constelación de luces.

La enhorabuena al obrero Sr. Estades, Cura-Regente y cuantas personas contribuyeron al esplendor de los actos reseñados.

Bendición de una imagen

Mañana domingo, la festividad de Santa Lucia se solemizará en esta parroquia con la bendición de una preciosa y rica imagen de la mártir de Siracusa donada por la piadosa señora D.ª Lucia Puig Ginestra. Serán padrinos su hijo Pepito Coll Puig, representado por el Srto. Antonio Ginestra Arbona y la Srta. Catalina Puig Ginestra.

La imagen de la abogada de la vista, es de bella factura, propia de los talleres Castellanas de Barcelona. Mide 1'20 metros.

El orden de los cultos es como sigue: Hoy sábado, por la noche, solemnes Completas.

Mañana domingo, después de Tercia, se bendicirá la imagen de Santa Lucia, y seguidamente oficio con sermón de circunstancias.

El tiempo

A consecuencia de las nevadas que cubren de blanco cendal los montes, y a las intensas lluvias que han caído esta semana, reina un frío intensísimo.

De noche la villa se parece a un desierto. La gente se retira temprano, unos van a la cama y otros alrededor del hogar pasar la velada.

A consecuencia del tiempo se hallan paralizadas las principales faenas agrícolas.

El Corresponsal

Desde nuestro Puerto

Hallazgo macabro: diez esqueletos humanos

Raterías a granel

A mis lectores

Habiéndome retenido ocho días en cama un fuerte catarro gripal, me vi imposibilitado de publicar, la pasada semana, mi acostumbrada crónica.

Como lo creo de interés por los abonados residentes en el extranjero voy a dar publicación a varias noticias de sucesos ocurridos aquella semana, y espero sabrán dispensar el retraso que obedece solamente a un caso de fuerza mayor.

DE SOCIEDAD

Los que se van

El sábado penúltimo a las cinco de la mañana y después de una larga y penosa enfermedad, reconfortado con los auxilios espirituales, entregó su alma al Señor el que en vida fué D. Francisco Garau.

El finado tenía el sobrenombre de El Tío Baco.

Dedicado desde su adolescencia a la marina, llegó a ser un verdadero lobo de mar, navegando en las naves de Sóller que, desde tiempos inmemoriales, hacen el tráfico transportando naranjas de la región valenciana a los puertos franceses de Sète y Marsella.

Dotado de un carácter noble y franco, el Tío Baco supo siempre hacerse querer y respetar.

Muy amante de la gente menuda siempre tenía a su alrededor buena porción de chiquillos que ávidos de cuentos e historietas le escuchaban con afán.

Reciban su desconsolada esposa doña Margarita Socías, su hija Margarita, nieta Rafaela, hijo político el comerciante don Juan Pons y demás parientes, nuestro más sentido pésame.

Para Argel embarcó nuestro convecino y buen amigo don Jaime Cardell Biscafé.

Para Kassel (Alemania) salió el joven Jaime Llaneras Mayol.

De Salieu llegó la señora doña Margarita Isern.

Peste porcina

Esta terrible enfermedad causó numerosas víctimas en el caserío de la Figuera.

Hallazgo macabro en el desmonte de Ca'n Llaneras

En dicho desmonte del cual di noticias en una de mis anteriores crónicas, tuvo lugar un hallazgo macabro.

Frente a la puerta de dicha casa, y a varios metros de profundidad, se encontraron los esqueletos que, al decir, de los curiosos, no bajaban de los correspondientes a diez personas.

Boletín Religioso

NOTICIAS

La fiesta de la Inmaculada Concepción

Después de la provechosa novena practicada en la parroquia en honor de María en el misterio de su Concepción, y que ha predicado el Rdo. Sr. D. Gaspar Aguiló, Pbro. se celebró el pasado domingo la fiesta dedicada a la Inmaculada.

La capilla de la Purísima ofrecía un magnífico golpe de vista. La imagen sobresalía de un conjunto de flores contribuyendo a realzar su belleza una copiosa combinación de flores naturales y en distintas partes de la capilla numerosos tiestos con lirios y follajes.

Desde muy de mañana las comuniones se vieron muy concurridas. A las siete y media se celebró la misa de Comunión general a la que se sumaron todas las asociaciones parroquiales y demás fieles. La dijo el Rdo. D. Jerónimo Pons, Vicario.

Después del canto de Horas menores se dijo la misa mayor en la que ofició el Rdo. Cura-Párroco D. Rafael Sitjar, asistido de los Rdos. Sres. Magraner y Pujol. Pronunció adecuado sermón el Rdo. Sr. Aguiló, quien después de tejer un cántico a María glosó la declaración del dogma de la Inmaculada.

Por la noche tuvo lugar el acto de la conclusión solemne. Después del rosario ocupó el púlpito el Rdo. Sr. Aguiló quien habló de la grandeza y gloria de la Inmaculada en términos de honda emoción.

Seguidamente se celebró el acto de la reserva con toda solemnidad.

Abrió la marcha la bandera de la Purísima, siguiendo los socios activos de la Adoración Nocturna a cuya cabeza iba su presidente don Joaquín Reynés con la bandera de la asociación. Iba después el Clero parroquial con Cruz alzada. Bajó palio el Rdo.

JOAQUIN BORRAS MAYOL

hijo de D. José Borrás Pastor, dueño de la acreditada pastelería, panadería y confitería «La Confianza» (CA'N XIM TAMBORA), de Sóller (Mallorca) tiene el gusto de poner en conocimiento del público de Mulhouse y de Francia en general, haber abierto en Mulhouse un establecimiento en el cual se confeccionarán y expedirán todos los géneros de su ramo genuinamente mallorquines, como son: Ensaimadas pequeñas, grandes y rellenas. Empanadas. «Coqueiros». «Coques de patata». Galletas de Inca. Pan moreno, especial para sopas. Coques de Nadal. Turrone mallorquines y una infinidad de clases de pasteles mallorquines que todos sus compradores podrán adquirir por correo mediante pago adelantado.

Joaquín Borrás Mayol

Rue de Laigle, 19 — Boulangerie — MULHOUSE (Francia)

Cura-Párroco llevaba el Viril asisténdole los Rdos. don Pedro A. Magraner y don Bernardo Pujol, Pbro. Llevaban el tálamo distintos adoradores.

Acompañaban S. D. M. las Obrerías de la Purísima y del Santísimo, presidiendo el Consejo local de la Adoración Nocturna presidido por el Secretario de la misma don Antonio Piñá.

Después del canto de Te-Deum se reservó la Sagrada Hostia finalizándose la función con coplas marianas que acompañaba el Rdo. D. Miguel Rosselló, en el órgano.

Nuestra enhorabuena al Rdo. don Pedro Lucas Ripoll, capillero de la Inmaculada, a la Obrería y a cuantos de una u otra manera contribuyeron al mayor esplendor de las funciones celebradas.

Fiesta de Santa Lucia

El viernes de esta semana se celebró en la parroquia fiesta dedicada a Santa Lucia.

A las diez, el Rdo. Vicario D. Juan Sueca cantó el oficio y le asistieron de diácono el Rdo. D. Jorge Company y de subdiácono D. Antonio Rullán.

Ocupó el púlpito el Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario quien trazó un breve y patético cuadro de la vida de la Santa.

Durante el día la imagen de la Santa que aparecía muy adornada e iluminada, fué visitadísima por numerosos fieles que la distinguen con su devoción.

En el Oratorio del Carmelo

En el Oratorio de las Hermanas Carmelitas de esta ciudad, el miércoles de esta semana, día 11, el Superior de los PP. Franciscanos de Palma Fr. Miguel Vidal, vino expresamente para bendecir y erigir canónicamente el Via crucis.

Antes de la bendición el Rdo. Padre Superior hizo una hermosa plática explicando al auditorio el origen del Via crucis y que la Santísima Virgen fué la primera que lo practicó. Detalló las muchas indulgencias que con él se pueden lucrar y explicó la forma como practicarlos.

Después bendijo los cuadros y cruces, acompañándole en la ceremonia el Rdo. Cura-Arcipreste D. Rafael Sitjar, quien cuidó de colocar en su puesto a cada estación, mientras que las personas que llenaban el Oratorio cantaban Per vostra passió sagrada.

Se acabó la función con cinco padrenuestros a las Llagas de Ntro. Sr. Jesucristo.

Después el Sr. Párroco comunicó que a partir de hoy sábado día 14 a las seis y media de la tarde, se cantará la Salve a la Virgen del Carmen como es costumbre en todas las iglesias carmelitanas y se seguirá en la misma forma todos los demás sábados del año.

Este acto resultará solemne, pues las Hermanas del Carmelo vestirán su blanca capa y a todos los fieles se les proporcionará una candelita que mantendrán encendida durante la ceremonia.

Misa dialogada

Esta mañana, a las siete, el Sr. Arcipreste ha celebrado misa de Comunión general en la capilla de la Purísima, la cual ha sido dialogada por elementos de Acción Católica función que ha resultado agradabilísima.

Concurrieron bastantes fieles

CULTOS

En la iglesia parroquial

Domingo, día 15.—Tercera dominica del Santísimo Sacramento por la familia Bernat. Se efectuará la colecta ordinaria por Culto y Clero.—A las nueve y media, Horas menores con sermón por el Rdo. Dr. don José Pastor, Pbro.—Por la tarde a las tres, ejercicio de las Marías con exposición menor y plática.—A las cuatro, Doctrina para adultos, y reunión de Celadoras del Apostolado de la Oración, en la sala de la Caridad.—Los actos del rezo divino.—A los cinco y tres cuartos, rosario y plática doctrinal por el Sr. Párroco.

Lunes, día 16.—A las siete de la mañana,

se practicará el ejercicio a la Virgen del Carmen.—Por la tarde, a las tres y media explicación del catecismo a los niños y a las niñas a la misma hora para las niñas.

Jueves, día 19.—Durante la misa segunda se practicará el ejercicio a San José.

Viernes, día 20.—Témporas.—Abstinencia de carne.

Sábado, día 21.—Vigilia anticipada de Navidad.—El turno Cor-Jesú celebrará su vigilia.—Ayuno con abstinencia de carne.

En la Visitación

Domingo, día 15.—Fiesta de la Inmaculada Concepción.—Misas a las seis y a las siete. En la misa de seis comunión general.—A las ocho, oficio solemne con sermón.—A las cuatro tarde, ejercicio de los SS. CC. con exposición y plática.

Martes, día 17.—Ejercicio de los Trece Martes a San Antonio de Pádua, en la misa de siete.

Jueves, día 19.—Misa y ejercicio al Patriarca San José en la misa de seis.

Viernes, día 20.—Función al Sto. Cristo en sufragio de D.ª Antonia Puig Casasnovas.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, 15.—Misa rezada a las seis. A las siete y media se bendicirá una imagen de Sta. Teresa de Jesús y seguidamente Oficio con sermón.—Por la tarde a las seis, rosario, sermón y ejercicio dedicado a Santa Teresa.

En el Oratorio de las HH. del Carmen

Sábado, día 21.—A las seis y media, canto solemne de la Salve a Ntra. Sra. del Carmen.

Suplicado

Aceras inutilizadas

Ciertas industrias del alrededor de la plaza de América, han convertido su respectiva acera, en depósito permanente de maderos, tablones, carros, ruedas y demás objetos, imposibilitando el libre paso a los peatones, con riesgo de ser atropellados por algún vehículo.

Abusos de esta índole ya no deberían tolerarse.

Un Vecino

Centro Republicano Conservador

Se pone en conocimiento de los señores socios que hasta el día 20 del corriente hay tiempo para que sean retiradas las participaciones al n.º 09.018 del sorteo de Navidad de la Lotería Nacional. Pasado dicho día la Directiva dispondrá del sobrante.

Sóller 13 Diciembre 1935.—El Presidente, Jerónimo Estades Castañer.



La revista de actualidad gráfica del hogar colorido.

VENTA Y SUSCRIPCIONES Librería de Salvador Calatayud.-Luna, 27

PRECIOSO BELEN

puede construirse con el Sobre de hojas para recortar.

Hay pesebre, casitas, torrente, puente, rediles con ovejas, figuras, etc.

Solo vale 1'50. Librería S. Calatayud.-Luna, 27.-Sóller

SECCION DEPORTIVA

FUTBOL

Campeonato de Liga Amateur En Consell

C. D. Consell 2.—C. D. Sóller 1

Jugó el equipo solerense su segundo partido de desplazamiento de esta interesante competición, correspondiéndole actuar en Consell con el titular de este nombre, el domingo último. No tuvo suerte el team solerense en este partido, pues contra toda su buena voluntad, hubo de dejar los dos puntos en Consell, cuyo resultado coloca en primer puesto al *Llosetense*, que todavía sigue imbuido en este campeonato.

El partido resultó muy interesante y jugado a fuerte tren por ambos bandos, durante todo el tiempo del match, teniendo el público ocasión de emocionarse en muchas fases del partido, por las bellas jugadas que se desarrollaron sobre el terreno del *Consell*.

El equipo de Consell tuvo una excelente actuación jugando todos sus componentes con un entusiasmo y codicia enorme especialmente en los primeros quince minutos de juego en que dominaron intensamente poniendo en evidencia la baja forma actual de la pareja de defensas del once solerense.

El *Sóller* tuvo su peor enemigo en la dureza del pedregoso terreno del *Consell* lo que le handicapó grandemente estando como están sus jugadores acostumbrados al terreno blando y de hierba del *Camp d'En Mayol*, en donde se puede controlar mucho mejor la pelota que no da los botes extraños que en un terreno durísimo como el del *Consell*.

El *Sóller*, apesar de la deficiente actuación de sus defensas que fallaron como nunca los balones fáciles y que apenas si conseguían despejar bien un balón, mereció cuando menos el empate, por el juego desarrollado y el empeño que pusieron todos sus jugadores en el logro de la victoria. Sin duda al menos se hubiera conseguido el empate de haber tenido el árbitro una actuación justa e imparcial, pero el Sr. Planas que en los primeros momentos del match se había mostrado justo en sus fallos, en un incidente que se produjo se vio obligado a expulsar a un jugador del *Consell*. Se dejó insultar por los jugadores de dicha villa metiéndose con él también el público; y aquí perdió toda su autoridad arbitrando en lo sucesivo al dictado del público para salir en bien del campo consellense, y así dejó de señalar dos penaltys clarísimos del equipo rojo y parar los avances del *Sóller* en múltiples ocasiones por faltas que se inventó o solo existían en su imaginación.

Los primeros en marcar fueron los solerenses en un avance de la delantera con centro matemático de Galmés que Alabert remató mandando el balón a las mallas.

El empate lo logró el *Consell* en un avance rápido de su delantera con chut del delantero centro, llegándose al descanso 1-1.

A los pocos momentos de empezada la segunda parte, un fallo de Castañer B. a causa del estado pedregoso del piso, dió ocasión el segundo tanto del *Consell* que fué recibido con la alegría consiguiendo por todos sus partidarios.

Este goal produjo una fuerte reacción del *Sóller* que se empleó a fondo en el resto del match, pero sin que sus esfuerzos dieran resultado por las causas antes apuntadas.

Del árbitro ya hemos expuesto su actuación; una actuación como para que el *Sóller* lo declare indeseable para arbitrarle partidos en lo sucesivo.

El equipo solerense presentó la siguiente alineación:
Santos,—Estades, Sacarés,—Colom, Gelabert, Castañer B.—Castañer J., Alabert, Cortés, Galmés, Serra.

Llosetense 3.—Binisalem 0

El encuentro entre estos equipos terminó con la victoria del *Llosetense* por 3 a 0, que le coloca en el primer puesto de la clasificación, habiendo vencido hasta ahora a todos los equipos que con él se han enfrentado.

Clasificación

	J.	G.	E.	P.	Punt.
Llosetense	3	3	0	0	6
Sóller	3	2	0	1	4
Consell	3	2	0	1	4
Buñola	2	1	0	1	2
Binisalem	3	0	0	3	0
Santamariense	2	0	0	2	0

Partido para mañana

Buñola—Santamariense.

El *Sóller* debe jugar su próximo partido de campeonato el día 22, del actual correspondiéndole enfrentarse en dicho día con el *Binisalem F. C.* en el *Camp d'En Mayol*.

Un gran partido para mañana

En el Camp d'En Mayol Alaró F. C.—C. D. Sóller

Aprovechando el Deportivo Sóller el tener libre la fecha de mañana para partidos de campeonato, ha concertado un extraordinario partido amistoso con el potente equipo titular del *Alaró F. C.* y el primer once del club titular de esta ciudad.

Los partidos con el equipo de Alaró siempre han despertado en esta ciudad un gran interés y expectación por la gran rivalidad deportiva existente entre los equipos de ambos clubs, desde tiempo inmemorial, rivalidad que ya existía en los tiempos del *Maria Sportiva*.

Alaró ha sido siempre cantera de excelentes jugadores por lo cual ha podido contar siempre el futbol de dicha villa con un excelente equipo que le representase dignamente en los terrenos mallorquines.

Hace ya tiempo no ha actuado en esta ciudad un equipo de Alaró; si mal no recordamos la última vez fué en partido de campeonato, hace unos años, viniendo el *Sóller* por 2 a 1, cuando formaban en el equipo los Galmés, Mateu, Suau, Serra, Rosselló, etc... Poco antes de este partido en otro jugado en Alaró, también de campeonato, había sido vencido el team solerense por 9 a 0, el resultado mas severo que registró el historial deportivo del *Sóller F. C.*

Por la gran rivalidad que siempre ha existido con el *Alaró*, por el juego brillante y de buen conjunto que practica dicho equipo, no es aventurado suponer que este match de mañana en el *Camp d'En Mayol* será interesantísimo, muy refinado y emocionante, deleitando ambos cines a los asistentes con una magnífica tarde de buen futbol.

El partido empezará a las 2'45 en punto.

Descalificaciones

Según nota oficiosa de la Federación Balear de Futbol, y con motivo de los incidentes ocurridos en el campo del *Consell* el domingo último, se han impuesto los siguientes castigos:

Al jugador del *Consell*, Fiol, un mes de descalificación por haber infringido el art. 313 apartado 2.º

Al jugador del *Sóller*, Pedro J. Sacarés un mes de descalificación por haber infringido el art. 313 apartado 2.º

Al C. D. *Consell*, una multa de 150

ptas. por haber faltado al artículo 323 apartado 3.º rebajándola a la mitad atendiéndose a lo dispuesto en el art. 329.

Según parece la Federación no se anda con remilgos y dispuesta a que se guarde la debida corrección en los partidos va aplicando el Reglamento a todos los promotores de incidentes en los campos de juego.

También han sido descalificados los jugadores del *Buñola*, Rosselló por 9 meses y Quetglas por 5 meses, a causa de lo ocurrido en el partido *Buñola—Sóller*.

Al club *Buñola* se le impone también una multa de 100 ptas. a causa de los incidentes surgidos al final del mencionado partido.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

Bolsa futbolística

Cotizaciones facilitadas por la agencia Penalty F. C., después del partido de *Consell*.

- Parabalones Santos, 97'50.
- Aguiló, 97'50.
- Despejes Estades Sacarés, 70'—
- Correteras Mayolet, 87'—
- Retenciones Gelabert, 92'—
- Regates Castañer, 92'—
- Velocidades Colom, 90'—
- Centros Castañer J., 98'—
- Pases Alabert, 94'—
- Direcciones de línea Rullán, 85'—
- Tranquilidades Galmés, 98'—
- Centros Serra, 84'90.
- Distribuciones de juego Cortés, 85'—

No sufren alteración los valores Rullán, Aguiló y Mayolet que no aparecieron en bolsa. Han tenido un considerable aumento las retenciones Gelabert que fueron menos prodigadas y egoistas que de costumbre, los regates Castañer mas

sobrios que otros días y las tranquilidades Galmés que se convirtieron en actividades excelentes. Los valores Colom, Castañer J. y Santos tuvieron un ligero descenso, pero no de consideración. En cambio los despejes Estades-Sacarés han tenido un bajón de gravedad y es de esperar una pronta reacción para contener la alarmante depresión experimentada.

Colombófilas

El domingo día 8 del corriente por la *Colombófila Solerense* tuvo lugar una suelta de palomas mensajeras en Andraitx.

Se soltaron cerca de 90 palomas llegando en primer lugar, y muy destacada de las otras, una paloma propiedad del novel colombófilo nuestro amigo D. Abel González, a quien con tal motivo felicitamos.

La suelta no fué muy satisfactoria, comprobándose de cada día más los inconvenientes con que tropieza en sus vuelos la simpática ave: aves rapaces... y quizás cazadores... voraces.

Crimen en Sóller

Ha sido muerto de una terrible puñalada el Sr. Frio. El arma con que se ha cometido dicho crimen es un moderno *gabán a medida de 50 ptas.* La policía ha encontrado enseguida al autor del crimen, es el conocido cortador sastre González, el cual ha confesado a los periódicos que está dispuesto a vender tan famosa arma por el irrisorio precio de 50 ptas.

Subasta voluntaria

de la fábrica "La Solidez", inmueble e instalación, se celebrará el día veinte del mes corriente en el despacho del Notario de esta ciudad Sr. Jofre (Pastor 8) a las once horas, por pujas a llana sobre tipo, en conjunto, de CIENTO SETENTA Y DOS MIL DOSCIENTAS PESETAS.

El pliego de condiciones y títulos obran en dicha notaría. 11 Diciembre de 1935.

Comunicados

Sr. Director de LA VOZ DE SOLER. Muy señor nuestro y de nuestro mejor aprecio: Procurando evitar se repitan casos como el que vamos a comentar, rogamos de cabida en el periódico que tan dignamente dirige, a las líneas que siguen: Dándole gracias anticipadas le rogamos acepte como sinceros nuestros saludos.

Procurando retener la indignación producida y eliminando los adjetivos que para el caso ha creado en abundancia el léxico español, vamos a relatar un caso vergonzoso para quienes lo realizaron e inadmisibles en nuestra ciudad que se precia de culta y adelantada.

Es el caso que el lunes de esta semana una familia afortunadísima por la enfermedad de una hija suya recibió una especie de nota, escrita con lápiz y sin normas ortográficas, en la cual tres individuos, que se firmaban con su trabajo de avisadores mortuorios "Si viene el caso si Dios quiere".

Es necesaria una carencia absoluta de escrúpulos para especular un comercio a costa de la atribulación en que se encuentra una familia; es necesaria toda la voracidad del buitres para hacer sentir el aleteo presagio de desdicha y dolor antes de que se produzca. Tenemos la oca en cuestión a disposición de quien interese, como documento histórico de avidez, de insensibilidad humana y desfachatez.

Cuando desgraciadamente llegó el caso de necesitar un avisador mortuorio, la desconsolada familia no aceptó ni gratis los servicios de los tres firmados en la oferta anticipada. Sirvan de aviso estas líneas.

VARIOS VECINOS

Sr. Director de LA VOZ DE SOLER. Presente.

Le agradeceré tenga la bondad de dar cabida en las columnas del periódico de su digna dirección a las cuartillas que en ésta le ineluyo.

En espera de ser atendido le saluda atentamente, su S. S.

Germán SANTAMARIA

Sóller 9 de Diciembre de 1935.

Sirvan estas modestas frases para—en un acto de elemental civismo, y en espera de mi próximo reintegro a la actividad social—hacer público mi agradecimiento a todos los solerenses que de forma tan callada han hecho resplandecer la nobleza espiritual y altura de miras que les guiaba acudiendo en mi ayuda en los trances adversos, que, debido a la enfermedad acabo de atravesar, trances muy frecuentes,—demasiado frecuentes,—en los modestos hogares obreros.

Es de mi deseo el subrayar el acto demostrativo de alguna conciencia de clase de los trabajadores que arrancando algunos céntimos a sus exiguos salarios han acudido a "cumplir su deber" según propia frase; el valiosísimo apoyo que los pequeños comerciantes con su solícita actitud me han aportado, como también la poderosa ayuda que he encontrado entre los hombres de profesiones intelectuales especialmente farmacéuticos, médicos, etc.,—destacándose entre éstos el justamente renombrado farmacéutico Sr. Palou y el competente médico doctor Rovira. Merece párrafo aparte el hecho altamente significativo de las numerosas personas que en un exquisito gesto de delicadeza y de respeto para con la ética humana, se han amparado en el más estricto anonimato para ayudarme de manera positiva, moral y materialmente, lo que contrasta vivamente con la lastimosa actitud de algunos pobres ilusos de campo social ajeno al mío que esperaban sin duda algo positivo por medios tan groseramente materialistas como la coacción, económica, etc., etc., lo que aunque sea delinquiendo de autoapología debo de confesar que redundó en mi favor, ayudándome poderosamente a mantener la moral alta en los momentos de más baja depresión física, pues al interpretar fielmente la frase bebeliana de "cuando el enemigo me aplaude alguna tontería habré cometido" he sacado la consecuencia de que ni los trabajadores ni yo mismo tenemos nada que reprochar a mi conciencia.

Y creo deber terminar haciendo resaltar que amparándome en las conclusiones que armándose con la dialéctica del materialismo científico de cuyas fuentes me alimento espiritualmente, permanezco ajeno a toda actitud individual o arbitraria, no ya solamente por las razones apuntadas sino por la naturaleza misma de mi idiosincrasia y me de mañana y a su brazo ejecutor las masas trabajadoras, dueñas del futuro.

Germán SANTAMARIA

Sóller 9 de Diciembre de 1935.

UNOS CENTIMOS DIARIOS...

...son suficientes para adquirir una moderna estufa a gas, a precios de fábrica

Con una estufa a gas **RADIO** obtendrá

ECONOMIA

COMODIDAD

LIMPIEZA

(Consumo 15 céntimos por hora)

Grandes existencias en aparatos modernos a gas

Concedemos largos plazos para su adquisición

EXPOSICION Y VENTA

"EL GAS" S. A. - Buen Año, 4

LA SALDADORA

BROSSA, 16-22

PALMA

LANAS para labores. Las mejores marcas, calidades y extensión de colorido. Especialidad en GENEROS de PUNTO interiores, SUETERS, PULLOVERS, MEDIAS y CALCETINES
PRECIOS SIN COMPETENCIA

LIBROS

ANTONIO TRENT

El vengador

Los lectores que han seguido con creciente interés los variados episodios de la carrera de este gran personaje de la literatura policiaca, llamado Antonio Trent, verán en esta novela el más sorprendente momento que pudiera deparrarnos la vida de un hombre que camina rápido al Jordán donde se ha de purificar su conciencia y se han de liquidar, a costa de incalculables sacrificios, las cuentas que tiene pendientes con la justicia humana. «El vengador» es una novela que, explicándonos sucesos anteriores envueltos en el misterio, fija un punto de partida hacia nuevas hazañas redentoras del antiguo ladrón, que en calidad de detective no sólo conserva, sino que acentúa el dramatismo, la sagacidad y el decidido arrojo con que siempre le vimos actuar, añadiendo una aureola de simpatía personal que empiezan a reconocerle los mismos a quienes robó, como hace el gran sportman Conington Warren, cuya muerte ha de vengar, ofreciéndole no sólo su perdón silencioso, sino su amistad y el rubí que Trent le había restituido.

Esto y el conmovedor descubrimiento de la vida sentimental y austera de aquél hombre opulento a quien se tenía por uno de los seres más dichosos y cuyas últimas horas endulza el antiguo ladrón con su intervención, dan a la novela un agradable aire de romanticismo, que enaltece la figura principal y hace las delicias de quien, como nosotros, la admira.

«Biblioteca Oro». — 0'90 pesetas. — Editorial Molino. — Urgel, 245. — Barcelona.

REX BEACH

En los pastos salvajes

La «Biblioteca Oro» de la Editoria Molino nos ofrece una nueva novela del fecundo y siempre renovado Rex Beach; el cantor del Oeste.

«En los pastos salvajes» que tal es el título de la nueva producción del conocido autor, ofrece particular interés para el público de habla castellana, y en especial para el español, ya que la heroína, Rita Méndez, es una hermosa cubana de la época de las colonias, y con tal motivo la obra abunda en pintorescos detalles de las luchas y conspiraciones que terminaron por conquistar la independencia para la «perla de las antillas».

En «Los pastos salvajes», los amores de Rita Méndez con Tom Kennedy, cowboy de Texas, nos muestran, además, en vivo contraste — casi en choque brutal — la diferencia entre nuestras costumbres ochocentistas, llenas de estrecheces, prejuicios y cortapisas, y las de «la libre América», todas desenfado, franqueza e irrespetuosidad. Y de ese contraste — quizá a causa de él — surge el gran amor de Tom Kennedy por la bella cubana.

No hay pues exageración en calificar de muy interesante a esta nueva novela de Rex Beach.

«Biblioteca Oro». — 0'90 pesetas. — Editorial Molino. — Urgel, 245. — Barcelona.

Diccionarios Cuyás

Francés-Español

Contiene: Vocabulario completo y moderno; pronunciación figurada; plurales y femeninos anómalos; verbos reflexivos e irregulares; terminología técnica usual, nombres propios, geográficos y mitológicos; modismos; locuciones comunes; habla popular. Manual práctico de conversación. Un tomo de 400 páginas en tela.

3 PESETAS

Librería S. Calatayud. - Luna, 27. Sóller.

Vendería

con facilidades de pago importante almacén de frutos, gran centro ciudad industrial. Para informes, en este semanario.

PARA DOMINGO

FARMACIAS DE TURNO

Farmacia de D. José Serra.

ESTANCOS DE TURNO

Estanco de la Plaza de la Constitución.
Estanco de la calle de la Luna.

“LA UNION”

Se pone en conocimiento de los señores socios que esta Sociedad, siguiendo la costumbre de todos los años, ha adquirido el billete número 14.040 del sorteo de la Lotería de Navidad que se repartirá en participaciones de a 8'50 ptas. entre los señores socios, pudiendo pasar a recoger dicha papeleta hasta el día 15 de Diciembre.

Sóller. 1.º Noviembre de 1935.

El Presidente, Cristóbal Trias

Círculo Sollerense

Se pone en conocimiento de los señores socios que habiendo adquirido esta sociedad el número n.º 23.414 de la Lotería de Navidad, que se repartirá entre los señores socios en participaciones de a 4'40 ptas., éstas pueden ser retiradas de la Conserjería de la sociedad hasta el día 15 de Diciembre, pasada cuya fecha ésta dispondrá de las que no se hayan retirado en la forma que estime más conveniente.

Sóller 22 Noviembre 1935.

El Presidente, Juan Palou Coll

Defensora Sollerense

Se pone en conocimiento de los señores Socios que habiendo adquirido esta Sociedad el número 20.337 de la Lotería de Navidad, podrán recoger su participación hasta el día 15 de Diciembre próximo, en cuya fecha esta Sociedad podrá hacer uso de las no retiradas.

Sóller 26 Noviembre de 1935.

El Presidente, Miguel Arbona

Joven para bar

de alguna edad, buenos antecedentes y probada práctica. Se ofrece sin pretensiones para servir en Francia. Domina a la perfección el francés.

Informarán en esta Administración

SE VENDE

una casa de última construcción moderna calle Guillermo Massot, esquina carretera de Sóller, Palma.

Para informes dirigirse a «Ca'n Morell» — Juan Más, Huerta. — Sóller.

ARTSOLID, S. A.

PIEDRA ARTIFICIAL
MARMOLINAS, GRANITOS
CEMENTO ARMADO

Nueva Sucursal en Sóller: Buen Año número 6

FABRICA: Ca's Serrador. — Hostalets. — Palma de Mallorca.
Sucursal en Inca: Sirena, 15.

SOLLERENSES!!

Construid un chalet en el predio «Son Boter» (Cala Mayor) a cinco kilómetros de Palma, predio que actualmente se está urbanizando y que colinda con la carretera de Porto Pi y camino vecinal de Génova, con parada de tranvía cada doce minutos en Cala Mayor y cada 40 minutos en el camino de Génova. Está situado a unos quince metros de la magnífica playa de Calamayor. Precios varios y reducidos. El sitio ideal para un chalet tanto por su emplazamiento cercano al mar, como por sus pinares, y calles y paseos que se están abriendo.

Para informes dirigirse al maestro de obras D. Antonio Morey, General Barceló, 45, Palma o en la misma finca de «Son Boter».

SE VENDE

una casa situada en la calle del Mar número 174.

Para informes: Rafael Mora, Mar, 6. — SOLLER.

A VENDRE

beau cafe centre grand Ville midi.
Belle salle 19 tables et chaise modernes.
ve billard Rune. 12 guéridons terrasse.
Prix interessant.

Pour renseignements: administration de LA VOZ DE SOLLER qui transmetra.

Una buena inversión

de capital representa la venta de una casa con tierra contigua, huerto y agua en abundancia. Linda con la carretera de Palma a Sóller en el predio de Deyá.

Informes: Palou, 12. — Sóller.



SEÑORA:

SU PERMANENTE
Flexible, Ondulada
Sin peligro alguno

Más barato que nadie

A TODOS PRECIOS

Peluquería para Señoras

RAMÓN

Plaza S. Antonio, 28 - 1.º — PALMA
(PIDAHORA POR TARJETA POSTAL)

CREP-SATIN

seda arfil. para abrigos, varios colores, y otros artículos fantasía; así como en algodón, driles en variedad de clases

SE LIQUIDAN A PRECIOS REDUCIDOS
B. FRONTERA PIZA Y C. S. en C.
Calle de Quadrado, 8. = SOLLER

LA INFORMACION BALEAR

Investigaciones privadas

Informes comerciales. — Asuntos Jurídicos y administrativos
Tramitación rápida de pasaportes

DETECTIVES PARTICULARES

Calle Saïom, 6. — Teléfono 28.97 — PALMA DE MALLORCA
Para informes en SOLLER: Miguel Puig Puig

HOTEL FALCON — Barcelona —

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MODICOS

Vendo solares y chalets

a seis kilómetros de Palma entre frondoso pinar en región seca de clima templado, situación elevada con amplias avenidas, línea eléctrica y tranvía próximo, a precios muy económicos y grandes facilidades de pago.

Pidan informes en esta Administración o a J. Ventayol. — Avenida Alejandro Rosse-lló, 121. — Palma. — Teléfono 1313.

FRUITS ET PRIMEURS EN GROS

ENDIVES DE BRUXELLES
IMPORTATION ET EXPORTATION

TRIAS & BERNA

4, Rue du Palais-de-Justice

CHARLEVILLE

Adresse Télégraphique: (ARDENNES) Registré du Commerce
Trias Bernat Charleville 11.123-11.124 Charleville

TÉLÉPHONE 36.08

EXPORTATION DE FRUITS EN GROS

Specialité en Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

R. CASTAÑER CAPARO

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte 10 y 12

CARCAGENTE -- Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente R.º de Export.º, N.º 12.363 Téléphone, 145

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



con la medicación natural, sana y eficaz que viene remostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el BOLETIN MENSUAL « Lo que dicen los Curados », en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

INDICACIONES

- 1. Diabetes.
- 2. Albuinuria.
- 3. Reuma, Artritis.
- 4. Anemia.
- 5. Solitaria.
- 6. Nervios: Epilepsia.
- 7. Tos ferina.
- 8. Sigaes dolerous.
- 9. Lombricos.
- 10. Diarrea y enteritis.
- 11. Obesidad, Parálisis.
- 12. Depurativo sangra.
- 13. Enfer. del estómago.
- 14. Mala circulación de la sangre.
- 15. Hemorroides.
- 16. Tos, Gripe, Neumonia, Alergia.
- 17. Corazón, Ríñones, Hígado, Vejiga.
- 18. Estrófalento.
- 19. Úlcera estomaga.
- 20. Úlcera Varicosa.
- 21. Preventivo enferma.

Dr. Don. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Polígono 3, Madrid, o Ronda de la Universidad, 4, Barcelona.

Envíame muestras gratis y un ejemplar del Boletín Mensual « Lo que dicen los Curados » y el Libro « La Medicina Vegetal ».

Nombre _____
 Calle _____
 Ciudad _____
 Provincia _____

GOTAS DIVINAS
 4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Fidase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

T. B. O.
 10 CENTIMOS EJEMPLAR
 De venta: Librería de Salvador Calatayud Luna. 27

NARANJAS Y MANDARINAS

SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION { SERRAS
 TELEGRAFICA { VILLAREAL

TELEFONOS { DESPACHO: 145
 ALMACÉN: 146

VILLARREAL

(Castellón) España

FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

ALMACENES y DESPACHO Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - CASTELLON - (España)

TELEFONOS 10 Y 61 Telegramas: ARRUBEVILLARREAL

COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
 ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 3 — ALGER
 (Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO
 Dirección Telefónica: MOLOC-ALGER

FRUITS EN GROS

Bananes — Oranges — Mandarines — Citrons
 Raisins Reales et Chanés

VENTE DE WAGONS D'ORANGES COMPLETS SUR GARE
 Ancienne Maison J. GRAU & CIE.

Oliver & Carbonell

COMMISSIONNAIRES
 S. A. R. L. 200.000 FRANCS
 11, Rue Merciere — LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL
 Puebla Larga
 Carcagente
 Bostaján (Murcia)

TÉL.: FRANKLIN 49-37
 Adresse télégr. OLICAR - LYON.
 R. C. Lyon B. 6850.

DESTILACION DE ESENCIAS

J. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA
 Conde de Sallent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

16, Rue Henri-Martin * ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER -- ZERALDA -- BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)
 BISKRA (17 Rue Casevave)

Télégrames: ABEDE - Marseille Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien — MARSEILLE

¿CALLOS?

Usando sólo tres días el patentado

UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes. Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico
 Farmacias y Droguerías, 1'60. Por correo 2 pins

Farmacia Puerto
 P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID

EXPORTATION

D'ORANGES, CITRONS, ARACHIDES, MANDARINES

GUILLERMO CAÑELLAS

MARQUE LA ROSA

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET MANDARINES, MARQUE "LA COURONNE" CHOIX EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)
 TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE, GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE, G. CAÑELLAS
 6, PLACE DENIS PAPIN
 MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE, CAÑELLAS MONTLUÇON
 TÉLÉPHONE 591

Guillermo Cañellas
 RETRO N.º 899
 CARCAGENTE
 IMPORTE D'ESPAGNE

Plaza de Palacio, 10 BARCELONA

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE
 BAÑOS ASCENSOR

EXPORTACION DE FRUTAS
 NARANJAS - MANDARINAS - LIMONES
JUAN ALORDA
 Joaquín Costa, 16
 (VALENCIA) CARCAGENTE (ESPAÑA)
 Telegramas: ALORDA Teléfono 98
 ESPECIALIDAD EN NARANJAS NAVES CADENERAS
 Y VERNAS IMPERIALES

EXPORTACION DE
 NARANJAS, MANDARINAS, SANGUINAS Y LIMONES
 Trabajo esmerado y de absoluta confianza
JUAN REYNÉS
 Pérez Galdós, 12.—CARCAGENTE (Valencia)
 TELEFONO N.º 124 Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS
 PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLON
 EXPEDITIONS POUR TOUS PAYS
GUINAU LAURENT
 EXPÉDITEUR
 9, Rue du Chantier, 9 — PERPIGNAN (Pyr-Or.)
 Téléphone: 8-98 Télégrammes: GUI SOL-Perpignan
 Maison de premier ordre et de toute confiance

TRANSPORTES INTERNACIONALES
CASA BAUZA Y MASSOT
 FUNDADA EN 1897
JACQUES MASSOT & FILS - Sucesores
 CERBERE (Pry. Or.) HENDAYE (Bass. Pry.)
 TELÉFONO 8 Telegramas: MASSOT TELÉFONO 185
AGENCIAS
 PORT BOU: Teléfono 44 SOLLER: (Balears)
 IRUN: Apartado 21-Teléfono 409 ALMAZONA: Gasset, 2-Teléfono 12
 BARCELONA: P. Berenguer, 1-T. 24113-19706 SAGUNTO: Martíres Bechí, 7-Teléfono 39
 REUS: Rui foms, 9-Teléfono 371 ALGUAZAS: Plaza Republica
 VILLAREAL: Estación, 20-Teléfono 75 DOLORÉS: Belluga, 2-Teléfono 7
 VALENCIA: Bisbe, 8-Teléfono 12297 ALMERIA: Juan Lirola, 13-Teléfono 112 X
 PARIS: Rue Vauvilliers, 9
 Teléfono: Gutenberg 44-11.—Louvre, 63-25—Telegramas: MASSOT
 BRUXELLES: (Bélgica) 20 Boulevard Leopold II
 Teléfono 26-62-41—Telegramas: JACMASSOT
 — ESPECIALIDAD EN EL TRANSBORDO DE FRUTAS —

Por Profesor titulado
 se dan clases particulares de preparación para 2.ª enseñanza, ingresos y asignaturas para bachillerato y comercio. Clases especiales de noche para ampliación de cultura general, dibujo. Honorarios módicos
 Informes en esta Administración o en la calle de la Luna, 61

Pulgarcito
 En venta en la Librería de Savador Calatayud, Luna, 27.

JUAN MAYOL COLLA
COMERCIANTE EXPORTADOR
 Representaciones — Agencia — Comisiones
 Consignaciones — Cambios y Permutas
 Negociante en maderas del país. Especialidad en Caoba la mas famosa del mundo, y también Cedro y Espinillo.
 CABLE: MAYOL APARTADO 982
SANTO DOMINGO (República Dominicana)

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS
COMPANIA FRUTERA
GUILLERMO SEGUI Gérant
 importación directe d'ORANGES et BANANES par Bateau
 Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice
 Cours Julien, 36-38. — MARSAILLE
 Teleph: Colbert 37-82 Telegraphe FRUTERA

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS
F. ROIG
 Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga Exportación: Valencia } Telefonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente 31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia }
 DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

VALCANERAS Y COLOM
Sucesores de JUAN VALCANERAS
 Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.
 = COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =
 Teléfono núm. 141. **ALCIRA**
 Telegramas: CREMAT = Alcira. (VALENCIA. ESPAÑA)

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS
RIPOLL & C. IE EXPORTATION
 61, Cours Julien, 61
MARSEILLE Telegramas: RIPOLL-MARSEILLE
 TÉLÉPHONES: Boreaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121
 Qual de Debarquement: Colbert, 31.50
 Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.
 Succursale à Sète: **MAISON "IBERIA"** 19, Avenue Victor-Hugo, 19 Télégrammes: IBERIA SETE
 Succursale à NICE: **Maison "VALENCIA"** 38, Cours Saleya Télégrammes: VALENCIA NICE
 Succursale à CANNES: **Maison "HISPANIA"** 1 bis Marché Forville Télégrammes: HISPANIA-CANNES
 TÉLÉPHONE 42-28 TÉLÉPHONE 20-57